

Gen

Chapter 12

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

הארץ	אל	אליך	אביך	ומכנית	וממוליךך	וממליךך	מארצך	ליך	ליך	אלברם	אל	יהודת	יהודת	ויאמר
H0776	H0413	H0001		H4138		H0776		H3212	H0087	H0413		H3068	H0559	

RAB Avrama, ‹‹Ülkeni, akrabalarını, baba evini bırak, sana qöstereceğim ülkeye git›› dedi,

ברכה:	לגוי	וاعשך	גדול	אברך	וأندرלה	שניך	ויהיה	ברכה:
H1293	H1961	H8034	H1431	H1288				

‹‹Seni büyük bir ulus yapacağım, Seni kutsayacak, sana ün kazandıracağım, Bereket kaynağı olacakın.

הארמה:	משבחת	כל	בָּנָה	ונברכִּי	אָאָר	וּמְקַלְּחָה	מְגַרְלִיךְ	וְאַבְרָכָה	3
—	H0127	H4940	H3605	H1288	H0779	H7043	H1288	H1288	—

Seni kutsayanlar#305; kutsayacak, Seni lanetleyeni lanetleyece#287;im. Yery#252;z#252;ndeki b#252;t#252;n halklar Senin arac#305;l#305;#287;#305;nla kutsanacak.››

שָׁנִים	חַמֵּשׁ	בָּזָר	וְאַכְרָם	לֹט	אַתָּה	וַיַּלְךְ	יְהֹוָה	אֱלֹהִים	דָּבָר	כָּאֵשׁ	אַכְרָם	וַיַּלְךְ	וַיַּלְךְ
H8141	H2568		H0087	H3876	H0854	H3212	H3068	H0413	H1696		H0087	H3212	

Avram RABbin buyurdu; u gibi yola; Lut da onunla birlikte gitti. Avram Harrandan avr; ld; zaman yemisi; be; va; ndavd;

וַיַּקְהֵל	אַשְׁר	רְכוּשָׁם	כָּל-	וְאַתָּה	אָחִיו	כֹּן-	לֹוט	וְאַתָּה	אָשְׁתֹּוֹת	שָׁלֵר	אָתָּה	אָבָרָם	וְיִקְחֵה	5
		H7399	H3605	H0853	H0251		H3876	H0853	H0802	H8297	H0853	H0087	H3947	
כְּנֻעַן	אֶרֶץ	וַיַּבָּא	כְּנֻעַן	אֶרֶץ	לְלַכֵּת	בְּחָרָן	עַשְׂיוֹ	אַשְׁרָה	הַגְּבָשָׁה	וְאַתָּה	רְכָשָׁו			
H0726	H0935		H0776	H3212	H3318				H5315	H0853	H7408			

Kar's; Saray; ye'ni Lutu, Harranda kazand; klar; mallar; edindikleri u;aklar; yan;na al;p Kenan &252;kesine do'ru yola çkt; Oraya yard;lar.

וַיַּעֲבֹר	אֶת	בָּאָרֶץ	וְהַכְּנָעָנִי	מִזְרָחָה	אֶלְעָזָן	צָרָעָה	שְׁכָם	מִקְרָם	עֵדָה	כָּאָרֶץ	אֶכְרֶם	וְיַעֲבֹר
H0776	—	—	H4176	H0436	H5704	H7927	H4725	H5704	H0776	H0087	—	—

Avram ülke boyunca Şekemdeki More meşesine kadar ilerledi. O günlerde orada Kenanılar yaş:ıordu.

נירא	יהנה	אל-	אברהם	לייאמר	לזרעך	אתן	את	הארץ	היאת	ויבנו	שם	מיובח
H4196	H8033	H1129	H2063	H0776	H0853	H5414	H2233	H0559	H0087	H0413	H3068	H7200

RAB Avrama görünerek, ‹‹Bu toprakları senin soyuna vereceğim›› dedi. Avram kendisine görün RABbe orada bir sunak yaptıı.

וַיַּעֲתַק	מִשֵּׁם	הַנְּרָה	מִקְרָם	לְבִתְּאֵל	נִיט	אֱהָלָה	בֵּיתְאֵל	מִים	וְהַעַ	מִקְרָם	וַיַּכְזֵר
H1129	H5857	H3220	H1008	H0168	H5186	H1008				H2022	H8033
										H6275	

Oradan Beytelin doğusundaki dağlarda kırk bacağı ile gitti.
Orada RABbe bir sunak yapıp RABbi adıyla Kentinin arasında kurdu. Orada RABbe bir sunak yapıp RABbi adıyla Kentinin arasında kurdu.

פ	הַנְּגָבָה :	וְנָסֹעַ	הַלְׁזָה	אַבְרָם	וַיֵּשֶׁן	9
—	—	—	—	—	—	
	H5045	H5265	H1980	H0087	H5265	

Sonra kona q'ıne'e Negeve do'ru ilerledi.

בראץ	הרעב	כבר	כרי	שם	לנגור	מצרימה	אברם	נולד	בראץ	רעב	וירוי	10
H0776	H7458	H3515		H8033		H4714	H0087	H3381	H0776	H7458	H1961	

Ülkedeki şiddetli kıtlık yüzünden Avram geçici bir süre için Mısıra qitti.

—	יְדֻעַתִּי	נָא	הַנְּהָר	אֲשָׁפֹט	שְׁבִי	אֶל-	וַיֹּאמֶר	מִצְרִימָה	לְבֹא	הַקְרִיב	כַּאֲשֶׁר	וַיֹּהִי
H3045	H4994	H2009	H0802	H8297	H0413	H0559	H4714	H0935	H7126		H1961	
							אֲהָ:	מִרְאָה	יִפְתָּח	אֲשֶׁת	כִּי	
								H4758	H3303	H0802		

Mıs;ıra yaklaşt;ıklarında karıs;ı Saraya, ‹‹Güzel bir kadın olduğunu bilivorum›› dedi.

וְתַהֲוָה	כִּיר	יְרָאֵי	אַתְּךָ	הַמִּצְרִים	וְאָמְרוּ	אַשְׁׁפֹּוֹ	זֹאת	וְהַרְגֵּי	אַתְּ	וְאַמְקֵה	יְתִחְיֶה
H2421	H0853	H0853	H2026	H2063	H0802	H0559	H4713	H0853	H7200		H1961

‹‹Olur ki Mısırlılar seni görüp, ‹Bu onun
karısı› diyerek beni öldürür, seni sağ bırakırlar.

בגָּלְלָד:	נֶפְשִׁי	נֶפְשִׁי	וְחִיָּתָה	בְּעֵבֶרְךָ	לִי	רִיבְבָּר	לִמְעֵן	אָהָה	אַחֲרָתִי	נָא	אִמְרִיד	13
H1558	H5315	H2421	H5668		H3190	H4616		H0269	H4994	H0559		

Lütfen, ‹Onun kızkardeşiyim› de ki, senin hatırın için bana
iyi davransınlar, canıma dokunmasınlar.››

מְאָר :	הָוּ	יְפָה	כִּיר	הָאָשָׁה	אַתְּ	הַמְּצָרִים	וַיְרָא	מִצְרִים	אַבְרָם	כְּבָא	וַיְהִי	14
	H3966	H1931	H3303		H0802	H0853	H4713	H7200	H4714	H0087	H0935	H1961

Avram Mısıra girince, Mısırlar karısının çok głzel olduğunu farkettiler.

פְּרָעָה :	בֵּית	הָאָשָׁה	וְתְּקַח	פְּרָעָה	אֶל	אַתְּ	וַיְהִלְלֹו	פְּרָעָה	שְׁרֵי	אַתְּ	וַיְרָא	15
	H6547		H0802	H3947	H6547	H0413	H0853		H6547	H8269	H0853	H7200

Kadını głren firavunun adamları, głzelliğini firavuna övdłler. Kadın saraya alındı.

וְלֹא בָּרָם	הַיְשִׁיב	כַּעֲבוּרָה	וַיַּהַי	לֹו	צָאָר	וַיָּקָרְךָ	וְחַמְרִים	וְעַבְדִּים	וְשִׁבְתָּת	וְאַתְּ	פְּרָעָה	שְׁרֵי	אַשְׁתָּת אַבְרָם :	16	
	H0860	H8198	H5650	H2543	H1241	H6629				H1961	H5668	H3190	H0087		

[ונגליים](#):

[H1581](#)

Onun hatırı iłin firavun Avrama iyi davrandı. Avram davar, sığır, erkek ve diıi eıek, erkek ve kadın kł46;le, deve sahibi oldu.

וַיַּגְּנֹעַ	וְיַהְוָה	וַיַּגְּנֹעַ	אַשְׁתָּת אַבְרָם :	אַשְׁתָּת	אַבְרָם	שְׁרֵי	הַבְּרִיר	בְּלִבְנָה	בְּנָעִים	גָּדְלִים	בְּנָתָה	בְּנָתָה	וְאַתְּ	פְּרָעָה	עַל	בְּרִיר	וְאַתְּ	אַבְרָם :	17
	H0087	H0802	H8297	H1697			H0853		H5061	H6547	H0853	H3068	H5060						

RAB Avramın karısı Saray yłzłnden firavunla ev halkının baıına korkunł felaketler getirdi.

וַיַּקְרָא	פְּרָעָה	לְאַבְרָם	וְאַמְרָה	וְיֹאמְר	מַה	זֹאת	עֲשִׂיתָ	לִי	לִי	לְאַשְׁתָּה	וְעַתָּה	הַבְּנָה	אַשְׁתָּה	לְיָמִין	לְיָמִין	וְאַתְּ	כִּי	וְאַשְׁתָּה :	18	
	H6547	H7121				H2063	H4100	H0559	H0087	H6547		H5046	H3808	H4100				H1931	H0802	

Firavun Avramı ałla tarak, ‹‹ Nedir bana bu yaptığını ›› dedi, ‹‹ Neden Sarayın karın olduğunu sıöyle medin?

וְאַמְרָה	לְמִתְּהָ	אַשְׁתָּה	וְאַתְּ	הַבְּנָה	וְעַתָּה	אַשְׁתָּה	וְעַתָּה	לְמִתְּהָ	אַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	וְאַתְּ	19	
	H3212	H3947	H0802	H2009	H6258	H0802		H0853	H3947	H1931	H0269	H0559	H4100							

Niłin ‹ Saray kızkardeş imdir› diyerek onunla evlenmeme izin verdin? Al karın, git!››

וַיַּצְאֵו	עַלְיוֹ	פְּרָעָה	אַנְשִׁים	וַיְשַׁלְּחוּ	אֶתְּ	וְאֶתְּ	וְאֶתְּ	וְאֶתְּ	וְאֶתְּ	20										
	H6680		H0376	H6547	H0853	H7971	H0853	H0802	H0853	H3605										

Firavun Avram iłin adamlarına buyruk verdi. Błylece Avram'la karısını sahip olduğu her şeyle birlikte gł46;nderdiler.